

2017年3月31日

日本船主協会

アジア船主協会シッパーサイクル委員会第20回中間会合開催

3月27日（月）、アジア船主協会（ASA）は、シッパーサイクル委員会（SRC）第20回中間会合を中国・北京で開催し、ASAメンバーである台湾、香港、中国、韓国、日本およびアセアン船協からはインドネシア、マレーシア各船協の代表者が出席するとともに、オブザーバーとしてICSの代表者が参加した。

Dr. C. H. Yeh SRC委員長（台湾船協—光明海運会長）が議長を務め、参加各国の現状確認を行い、香港条約（シッパーサイクル条約）の早期発効に向けたアクションプランの他、概略以下の共同声明（原文添付）が採択された。また同委員会活動の主軸となる香港条約批准促進への具体的行動計画策定を行った。席上、参加者から昨年のパナマの批准と日印両首脳による共同声明にて香港条約批准意向が示された事により、同条約発効の現実性が高まったとの共通認識が示された。中国船協からは、審議日程は不明であるが香港条約批准法案が議会へ上程されているとの報告があり、発効に向けた環境整備が徐々に整いつつある事が確認された。

共同声明の内容

- ・ **船舶解撤見通し：**
 - 継続的增加。環境対応型解撤ヤード能力増の必要性強調
- ・ **香港条約早期発効促進：**
 - パナマ批准・日印共同声明での批准意向表明追い風
 - 中国・欧州の複数国にて批准準備入り歓迎
 - 主要解撤国批准動機づけ強化
- ・ **EU規制：**
 - 香港条約批准促進提唱点は評価。EU認定ヤードに域外ヤード（ビーチング方式国）が排除された場合の事業者改善意欲減退懸念表明
 - 船籍問わず全EU寄港船への課徴を意図するファイナンシャル・インセンティブ導入計画への徹底反対
- ・ **解撤ヤード改善：**
 - インドでの改善を高く評価・横展開期待。日本政府ODA計画の寄与言及。バングラへの支援も将来の課題と位置づけ。
- ・ **船主貢献：**
 - 香港条約要件充足認証取得ヤードおよび認証取得過程ヤードへの優先使用を再度会員船主に推奨強化。

会合では特に、本年9月のバラスト水管理条約の発効や2020年の海洋汚染防止条約でのSOx（硫黄酸化物）排出規制の強化などから解撤の需要が高水準で推移することが予想される中、老齢船の処分をタイムリーに実施できるよう、環境基準に適合した解撤ヤードのキャパシティ確保が急務であるとの共通認識のもと意見交換が進められた。

その推進力となった成功事例として、インド・アラン地区における解撤ヤード改善（注）が注目を集めた。なかでも解撤ヤード事業者・船主・船級・労働組合・関連政府が共通の改善課題を認識しそれぞれの立場からの貢献に取り組む働きかけを日本政府・日本海事協会・日本基幹産業労働組合連合会・日本船主協会が連携して行っている”日本モデル”が高く評価された。

（注）インド・アラン地区での香港条約適合認証を取得した解撤ヤードが昨年の4ヤードから25ヤード増え、29ヤードにまで拡大した。適合認証発行は日本海事協会が現地での改善指導も含めて先鞭をつけたもの。日本政府は昨年の日印首脳会談においても改善支援を表明している。日本基幹産業労働組合連合会は同地区の労働組合の要請を受け安全訓練センター建設・運営を支援している。

特定の解撤方式を排除するのではなく相互信頼のもと関係者が協働して香港条約適合水準にいたる改善をはかるべきとのアジア船主のシップリサイクルに関する基本姿勢が世界のシップリサイクルの本流として根付く様 今後とも他の船主団体や解撤事業者等との対話を積極的に進めていく事を確認して幕を閉じた。



第20回SRC中間会合出席者

※ アジア船主協会（Asian Shipowners' Association）は、アジア地域の船主間の相互信頼と協力関係の育成を目的に、1992年に日本船主協会の提唱により設立。アジアの8地域／国（豪州、中国、香港、インド、日本、韓国、台湾、アセアン（ブルネイ、フィリピン、インドネシア、マレーシア、ミャンマー、シンガポール、タイ、ベトナム））の船主協会により構成されている。



Asian Shipowners' Association Ship Recycling Committee

c/o National Association of Chinese Shipowners
Rm. 508, 5th Fl. No. 10
Chung King S. Rd. Sec. 1
Taipei, Taiwan, R.O.C
E-mail: nacs@ms39.hinet.net
Tel: +886-2-2311-0239 Fax: +886-2-2311-6924

27 March 2017, Beijing

共同声明

アジア船主協会(ASA)
シップリサイクリング委員会(SRC)
第20回中間会合にて採択

第20回アジア船主協会シップリサイクリング委員会(ASA SRC)中間会合が、2017年3月27日に中国・北京において Dr. C. H. Yeh 議長のもと開催され、日本、中国、韓国、香港、台湾各船協、アセアン船協からはインドネシア、マレーシア各船協の代表者およびオブザーバーとして ICS の代表者が参加した。

SRC メンバーは競争法を遵守して会議を行うことを確約した。

シップリサイクル需要:

長期にわたる海運市況低迷の一方、相当量の新造船竣工が影響し 2016 年の船舶解撤量は前年比 15%増の 45 百万重量トンに達したことに留意するとともに、本年 9 月のバラスト水管理条約の発効や 2020 年の Sox 排出規制の強化等の環境関連国際条約対応により老朽船処分圧力が強まる事から、解撤需要の伸張傾向が続くと認識を ASA SRC は共有した。当該老朽船処分をタイムリーに実施する為には環境に優しく・安全対応の行き届いた解撤ヤードのキャパシテイ確保を急ぐ必要があり、世界解撤の約 7 割を占める南西アジア諸国を中心とする改善活動の進展を多いに歓迎した。

香港条約:

2016 年 9 月のパナマによる香港条約 (HKC) 批准に続き、同年 11 月に締結された日印共同声明において両国が批准の意向を表明したこと、さらには欧州のいくつかの国や中国において批准に向けた同様の動きがあることを ASA SRC は歓迎した。また、多くの関係者が HKC 発効に現実感を見出していることに留意した。ASA SRC は、グローバルな海運業にとっての国際条約として唯一採択された HKC を早期に発効させる事に注力していく事を確認した。HKC 早期発効のためには、主要解撤国の批准を優先的に働きかけつつ、船主国の批准促進を並行して進める方針を採択した。

主要解撤国での批准環境を整えるためにリサイクル施設の HKC レベルへの改善支援が引き続き必要であるとともに、各国にその改善への理解を促すことが重要であることを改めて認識した。

EU 規制

ASA SRC は、国際海運において地域規制は好ましくないとの立場をとっているが、EU 規則が HKC 促進を提唱し、関係者のリサイクルヤード改善を高めたことは認識した。一方、ASA SRC は、EU 域外のヤードが EU 認定ヤードリストに含まれないとヤード事業者の改善意欲

を削ぎかねないことを懸念し、2017 年中に公表されるはずの EU 認定ヤードリスト第二版の内容を注視する。

さらに、登録国籍問わずすべての EU 港寄港船に対して課徴金徴収を意図する EU のいかなる資金メカニズムの導入計画に対しても、法的正当性の根拠への疑義も含めて強く反対する立場を維持することを確認した。

シップリサイクルヤード改善:

ASA SRC は、船主・ヤード事業者・船級・所轄官庁・労働組合といった関係者が夫々の立場から改善に向けた試みに寄与している事例としてインドのアラン地区で、HKC 適合のリサイクルヤードが昨年 3 月の 4 ヤードから、現在は 29 ヤードが認証を取得し、31 ヤードが認証取得プロセスにある取り組みを高く評価した。さらに日本政府はアラン地区でのリサイクルヤードの改善支援を表明しており、インドにおける環境適合ヤードの拡充は着実に進んでいることに留意した。

加えて、ASA SRC は、バングラデシュの一部ヤードにおいてもリサイクルヤードの改善が意欲的に進められており、改善を支援するためにどのようなことができるかを検討する必要があることに留意した。

船主の貢献:

ASA SRC は、会員船主が HKC 認証取得ヤードまたは取得に向けて改善中のヤードへ船舶を優先的に送るよう、各国船協にすでに推奨しているが、ここに再度 強く推奨していく事を確認した。当該活動がより実効を上げるには解撤に関する平等な条件の環境整備が必要であり、そのためにも HKC を早期発効させるべきことを確認した。

SRC の活動課題:

会合では、アランの改善プロジェクトの進展を評価し模範例としてインド国内外への波及を期待するとともに、可能な限り多くの国々で改善活動が評価され香港条約の批准促進されるよう、アジア船主の統一見解のタイムリーな発信を強化していくことを重要課題として改めて確認した。これを達成するために、ASA SRC は、シップリサイクル問題に関してメンバー間でさらなるコミュニケーションの緊密化と情報共有を図るとともに、他の船主団体やリサイクル事業者などの関係者との対話を進め、アジア船主の見解と、関係者間の調和と団結を促す相互信頼を基本とした協業の重要性への理解拡大に努めることを決議した。



ASA SRC

ASA Ship Recycling Committee

C/O National Association of Chinese Shipowners
Rm.508. 5th Fl. No. 10 Chung King S. Rd.Sec.1
Taipei, Taiwan

E-mail: nacsn@ms39.hinet.net Tel: +886-2-2311-0239 Fax: +886-2-2311-6924

Finalized
Joint Statement

27 March 2017 - Beijing

Joint Statement

Adopted

At 20th Interim Meeting of Asian Shipowners' Association (ASA)
Ship Recycling Committee (SRC)

The 20th Interim Meeting of the ASA Ship Recycling Committee, presided over by Dr. C. H. Yeh, Chairman of the ASA SRC, was held in Beijing, China on 27 March 2017, attended by delegates from ASA member associations of CSA, FASA-INSA, FASA-MASA, HKSOA, JSA, KSA and NACS, and a representative of ICS as attached list. The SRC members are firmly committed to ensure full compliance with all applicable competition laws throughout the entire programme.

Ship Recycling Demand

ASA SRC noted that ships demolished in 2016 were up 15% from 2015 for a total deadweight of 45 million tons in view of substantial volume of new ship delivery despite a continued stagnant shipping market, and then shared the recognition of a demand for ship scrapping expected to be steadily high because demolition seemed to be accelerated more than expected due to the strengthened environmental regulations such as the Ballast Water Management Convention effective in this September and SOx emission control enhanced in 2020. In view of urgently ensuring a sufficient capacity of environmental-friendly ship recycling yards for timely demolition of ships, ASA SRC welcomed the expansion in the improving activities in South West Asian countries where around 70% of demolition in the world was conducted.

Hong Kong Convention

In view of Panama's ratification of the HKC in September last year and the India-

Japan Joint Statement signed last November expressing the intention of both countries to ratify the HKC, and ASA SRC welcomes similar activities taking place in some European countries and China. And ASA SRC noted that most stakeholders looked with optimism on entry into force of the HKC. ASA SRC confirmed their focus on early effect of the HKC that is a single global standard. In order to achieve this, ASA SRC also determined a policy to encourage recycling countries preferentially while simultaneously encouraging shipowners' countries.

ASA SRC reconfirmed that it is important to support the improvement of recycling facilities up to HKC level and to promote the countries to evaluate such improvements.

EU Regulation

ASA SRC recognized that EU regulation advocated encouragement of HKC, and could encourage stakeholders to improve recycling yards, though it took a negative stance to regional regulation in international shipping. ASA SRC had concerns that motivation of recyclers might decline if non-EU yards were not included in the EU list, and kept a close watch on the EU list at the second issuance that should be announced in 2017.

In addition, ASF SRC confirmed its intention to maintain a firm stance against any EU's plans to consider introducing a financial incentive mechanism that requests all ships entering EU ports regardless of their flag to pay a levy as well as having strong concern over legal justification.

Improvement of Ship Recycling Facilities

ASA SRC highly appreciates as a good model the contribution of concerned parties such as recyclers, classification societies, shipowners, governments and labor unions to yard improvement in Alang, India where there are now 29 yards certified as HKC-compliant and 31 yards in process of certification, though there were only 4 certified yards March 2016. Further, in view of the Japanese Government's intention to support the upgrading of ship recycling yards in Alang, it was noted that number of improved yards has been steadily expanding.

In addition, ASA SRC noted that we had to consider what we can contribute to support the upgrading of yards in Bangladesh where it was reported that some recycling yards had been aspiring for improvement.

Shipowners' Contribution

ASA SRC confirmed that it has already been recommended to the member associations and is now being strongly reminded that their member companies be

encouraged to sell their ships preferentially to certified yards or those yards in the process of becoming certificate-compliant with the HKC. It also confirmed that in order for the recommendation to be carried out well, a level playing field needs to be established which is why HKC should become effective as early as possible.

Future Activities of the SRC

The meeting evaluated and looked forward to expanding the model cases which refers to the improved yards at Alang to other yards in India and other countries, and reconfirmed that it was important to strengthen its engagement to voice the unified Asian view to the public in a timely manner in order to promote evaluation of improvement activities and early ratification of the HKC in as many countries as possible. To achieve this, ASA SRC decided to further communicate closely and share the information among SRC members and to make efforts to encourage understanding of Asian shipowners' views and the importance of joint work on the basis of mutual trust that encourages harmony and solidarity among all parties concerned, conducting dialogue with other shipowners' associations, recyclers and other concerned parties.
